

melcare<sup>+</sup>

# OPTIMEL<sup>®</sup> MANUKA<sup>+</sup> FORTE EYE GEL

## Instructions For Use

## Mode d'emploi

## Instrucciones de uso

## Gebrauchsanleitung

## 使用说明

## 使用说明

## تعليمات الاستخدام

Melcare Biomedical Pty Ltd  
451 West Mt Cotton Rd  
MOUNT COTTON QLD 4165  
AUSTRALIA

Melcare (Europe) Ltd  
Carpenter Court  
1 Maple Rd, Bramhall  
STOCKPORT SK7 2DH  
ENGLAND

EC REF

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
HANNÖVER 30175  
GERMANY

Int Tel: +61 1300 26 11 33  
info@melcare.com

www.melcare.com

UK CE  
CA 0805

STERILE R



MADE IN AUSTRALIA



FU0337  
V25.04.2021

## EN Instructions For Use

### OPTIMEL Manuka+ Forte Eye Gel

Can improve eye comfort and reduce redness by improving tear quality. For use as an adjunct therapy in addition to good eyelid hygiene and lubricants.

#### INDICATIONS

May reduce eye discomfort due to chronic dry eye. Ideal for use prior to sleep.

#### DIRECTIONS

Wash hands. Remove cap, do not allow nozzle to touch any surface.

Instil 1 drop to the inner corner of the affected eye OR dispense onto tip of cotton bud and gently apply along lower lid margin in evening and morning or as directed by your eye care professional.

Discard 2 months after opening.

#### PRECAUTIONS

Single patient use only. Serious conditions should be managed under the supervision of an eye care professional.

DO NOT use if sensitive to honey or any of the ingredients.

DO NOT use if packaging is damaged or carton seal is not in place before first use.

DO NOT instil whilst wearing contact lenses. Wait at least 10 minutes before inserting lenses.

Transient stinging and redness are expected. For any reaction other than transient stinging and redness, cease use and contact your eye care professional.

Seek advice from an eye care professional for children under 16. Discard 2 months after opening.

Replace cap after use.

#### INGREDIENTS

Honey (98%), gum (Acacia senegal), glycerol.

PRESERVATIVE FREE.

#### HOW SUPPLIED

Supplied in a tube with ophthalmic nozzle.

Tube is oversized to allow contents to expand during sterilisation.

## FR Veuillez lire le mode d'emploi inclus

### Gel pour les yeux OPTIMEL Manuka+ Forte

Peut améliorer le confort oculaire et réduire le rougeur grâce à l'amélioration lacrymale. À utiliser en thérapie d'appoint en supplément aux lubrifiants et à une bonne hygiène oculaire.

#### INDICATIONS

Peut réduire la gêne oculaire due au syndrome des yeux secs.

Utilisation idéale avant le sommeil.

#### INSTRUCTIONS

Se laver les mains.

Retirer le bouchon, éviter de toucher une quelconque surface avec l'embout.

Appliquer une goutte au coin intérieur de l'œil affecté OU la placer sur un coton-tige et appliquer en douceur sur la bordure de la paupière inférieure le soir et le matin ou selon les instructions de votre professionnel des soins oculaires.

Jeter 2 mois après l'ouverture.

#### PRECAUTIONS

Utilisation réservée à un seul patient.

Les maladies graves doivent être traitées sous la supervision d'un professionnel des soins oculaires.

NE PAS utiliser en cas de sensibilité au miel ou à l'un quelconque des ingrédients.

NE PAS utiliser si l'emballage est endommagé ou si le joint de l'emballage n'est pas

en place avant la première utilisation.

NE PAS administrer si vous portez des lentilles de contact. Attendre au moins 10 minutes avant de remettre les lentilles.

Il faut s'attendre à des picotements et à une rougeur temporaires.

Pour toute réaction autre que des picotements et une rougeur temporaires, arrêter l'utilisation et consulter votre professionnel des soins oculaires.

Consulter un professionnel des soins oculaires pour les enfants de moins de 16 ans. Jeter 2 mois après l'ouverture. Remettre le bouchon après l'usage.

#### INGREDIENTS

Miel (98%), gomme arabique (Acacia senegal) glycérol.

SANS AGENT DE CONSERVATION.

#### FOURNITURE

Fourni dans un tube muni d'un embout ophtalmique

La taille du tube est prévue pour la dilatation du contenu lors de la stérilisation.

## ES Instrucciones de uso

### Gel oftálmico OPTIMEL Manuka+ Forte

Puede aumentar el alivio ocular y reducir el enrojecimiento mediante la mejora de la calidad lacrimal. Para uso como terapia auxiliar adicional a una buena higiene de párpados y uso de lubricantes.

#### INDICACIONES

Puede reducir el malestar ocular debido a sequedad ocular crónica.

Ideal para uso antes de dormir.

#### INSTRUCCIONES

Lavarse las manos.

Retirar la tapa sin dejar que la boquilla entre en contacto con ninguna superficie.

Verter una gota en la comisura interior del ojo afectado o dispensar en el extremo de un hisopo de algodón y aplicar cuidadosamente en el borde del párpado inferior, por la noche y por la mañana, o según las indicaciones del oftalmólogo.

Desecar dos meses después de ser abierto.

#### PRECAUCIONES

Utilización por un solo paciente.

Las afecciones serias deben tratarse bajo la supervisión de un oftalmólogo.

NO debe ser usado por pacientes con sensibilidad a la miel o a cualquiera de los otros ingredientes.

NO debe ser usado si el envase aparece dañado o

sin el sello del empaquetado antes de ser usado por primera vez.

NO usar con lentes de contacto. Esperar al menos 10 minutos antes de colocar las lentes.

Es normal experimentar un ardor o enrojecimiento temporal.

Ante cualquier reacción que no sea un ardor o enrojecimiento temporal, suspender el uso y ponerse en contacto con su oftalmólogo.

Consultar con un oftalmólogo para el uso en menores de 16 años.

Desecar dos meses después de ser abierto. Después de su uso, ponga la tapa al producto.

#### INGREDIENTES

Miel (98%), goma (Acacia senegal), glicerol.

NO CONTIENE CONSERVANTES.

#### PRESENTACION

Se presenta en tubos con boquilla oftálmica.

El tubo es de mayor tamaño para permitir que el contenido se expanda durante la esterilización.

DE

Lesen Sie die beiliegende Gebrauchsanweisung

**OPTIMEL Manuka+ Forte Augengel**

Kann Beschwerden lindern und bei geröteten Augen helfen, indem die Tränenqualität verbessert wird. Als Zusatztherapie neben guter Lidrandhygiene und Glimtmitteln anzuwenden.

**INDIKATIONEN**

Zur Linderung von Beschwerden aufgrund von chronischer Augentrockenheit.

Optimaler Zeitpunkt der Anwendung vor dem Einschlafen.

**ANLEITUNG**

Hände waschen.

Deckel abnehmen und aufpassen, dass die Öffnung mit nichts in Berührung kommt.

Abends und morgens oder gemäß Anweisung einer augenärztlichen Fachperson 1 Tropfen in den inneren Augenwinkel des betroffenen Auges träufeln ODER auf ein Wattestäbchen geben und sorgfältig dem unteren Lidrand entgegen auftragen.

Nach dem Öffnen 2 Monate lang haltbar.

Deckel nach Anwendung wieder aufsetzen.

**SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Nur von einer Person zu verwenden.

Schwere Erkrankungen müssen unter Aufsicht einer augenärztlichen Fachperson behandelt werden.

NICHT ANWENDEN bei Überempfindlichkeit gegenüber Honig oder einem der anderen Inhaltsstoffe.

NICHT ANWENDEN, wenn

die Verpackung beschädigt oder die Kartonveriegelung vor dem ersten Anwendung aufgebrochen ist.

NICHT ANWENDEN, wenn Kontaktlinsen getragen werden. Vor dem Einsetzen der Kontaktlinsen mindestens 10 Minuten warten.

Vorübergehendes Brennen und eine vorübergehende Rötung sind zu erwarten.

Bei etwaigen anderen Reaktionen bitte die Anwendung einstellen und eine augenärztliche Fachperson aufsuchen.

Bei Kindern unter 16 Jahren ist der Rat einer augenärztlichen Fachperson einzuholen.

Nach dem Öffnen 2 Monate lang haltbar.

Deckel nach Anwendung wieder aufsetzen.

**INHALTSSTOFFE**

Honig (98%), Gummi (Acacia senegal), Glycerin.

**FREI VON**

KONSERVIERUNGSSTOFFEN

**BEHÄLTER**

Tube mit Pipette zur ophthalmischen Anwendung  
Tube ist überdimensioniert, damit sich der Inhalt beim Sterilisieren ausdehnen kann.

ZH

请阅读所附使用指南

**OPTIMEL Manuka+ 加强型眼药膏**

通过改善泪液质量来提高眼睛舒适度并减少红眼症状。与良好的眼睑保健以及润滑液同时使用时，可作为辅助性疗法使用。

**适应症状**

可减少慢性干眼症引起的眼部不适症状。

适合睡前使用。

**使用说明**

洗净双手。

取下盖子，避免管口碰触任何表面。

将1滴药膏缓慢滴注在受症状影响眼睛的眼角内部，或者涂于棉签顶端轻抹于下眼睑边缘，早晚各一次，或按您眼科医师之指示使用。

开启后2个月需丢弃。

开启后2个月需丢弃。

**注意事项**

仅限一位患者使用。

若症状严重，则需由眼科医师监督指导。

若对蜂蜜或本产品任何成分敏感，切勿使用。

若包装破损或首次使用前盒盖封条未在适当位置，切勿使用。

戴隐形眼镜时切勿滴注本产品。使用本产品后等待至少10分钟后，再戴上隐形眼镜。

本产品会产生短暂刺痛感和红眼。

若出现暂时刺痛感和红眼以外的任何其他反应，请立即停止使用本产品并联系您的眼科医师。

16岁以下儿童使用需征询眼科医师意见。

开启后2个月需丢弃。

使用后盖回盖子。

**成分**

蜂蜜 (98%)，树脂 (阿拉伯胶)，甘油。

不含防腐剂。

**包装方式**

带有眼科用滴管的管状包装

超大包装设计，允许产品在消毒过程中产生膨胀。

ZH

請閱讀以下之「使用說明」

**OPTIMEL Manuka+ 特效眼膠**

透過改善淚液質量，以改善眼部舒適度，並減少出現發紅的徵狀。除了有效的眼衛衛生和潤滑劑同時使用，亦能夠用於輔助治療。

**適應症狀**

可減輕因慢性乾眼症造成的眼部不適。

適合睡前使用。

**使用方法**

清潔雙手。

取下蓋子，切勿讓噴嘴接觸任何物品的表面。

每日早上或黃昏，於受影響眼睛的內眼角側滴入1滴，或將眼膠滴在棉花棒上，沿著下眼瞼邊緣輕輕塗抹；或依照專業眼部護理人員的指示使用。

於開封後兩個月將其棄置。

於開封後兩個月將其棄置。

**使用注意**

僅限單一病患者使用。

如果情況嚴重，應在專業眼部護理人員的監督下使用。

如果對蜂蜜或本產品任何成分過敏，切勿使用。

首次使用前，如果發現包裝已損壞或包裝盒封印不在適當的位置，切勿使用。

切勿在佩戴隱形眼鏡時使用本產品。至少等10分鐘後，才戴上隱形眼鏡。

眼睛可能會出現短暫的刺痛感和發紅之外的任何反應，請停止使用，並聯絡專業眼部護理人員。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

16歲以下兒童使用，請先諮詢眼科醫師意見。

AR

AR

تعليمات الاستخدام

**OPTIMEL Manuka+ Forte Eye Gel**

يزيد من راحة العين ويقلل الاحمرار، عن طريق تحسين جودة الدموع. يستخدم كعلاج مساعد إضافة إلى النظافة الجيدة للجفن ومواد الترطيب.

**دواعي الاستعمال**

من المتوقع حدوث احمرار ووخز غير.

في حال حدوث أي رد فعل بخلاف الوخز والاحمرار المبررين، توقف عن الاستخدام واتصل بطبيب العيون.

اطلب المشورة من أخصائي العيون للأطفال دون سن ١٦ عامًا.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

ضع قطرة واحدة في الزاوية الداخلية للعين المصابة أو ضعها على طرف عدسة قطنية ثم ضعها برفق على طول حافة الجفن السفلي في المساء والصباح أو حسب توجيهات أخصائي العيون.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

**دواعي الاستعمال**

من المتوقع حدوث احمرار ووخز غير.

في حال حدوث أي رد فعل بخلاف الوخز والاحمرار المبررين، توقف عن الاستخدام واتصل بطبيب العيون.

اطلب المشورة من أخصائي العيون للأطفال دون سن ١٦ عامًا.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

ضع قطرة واحدة في الزاوية الداخلية للعين المصابة أو ضعها على طرف عدسة قطنية ثم ضعها برفق على طول حافة الجفن السفلي في المساء والصباح أو حسب توجيهات أخصائي العيون.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

**دواعي الاستعمال**

من المتوقع حدوث احمرار ووخز غير.

في حال حدوث أي رد فعل بخلاف الوخز والاحمرار المبررين، توقف عن الاستخدام واتصل بطبيب العيون.

اطلب المشورة من أخصائي العيون للأطفال دون سن ١٦ عامًا.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

ضع قطرة واحدة في الزاوية الداخلية للعين المصابة أو ضعها على طرف عدسة قطنية ثم ضعها برفق على طول حافة الجفن السفلي في المساء والصباح أو حسب توجيهات أخصائي العيون.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.

تخلص من العبوة بعد شهرين من فتحها.